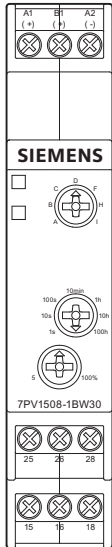
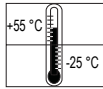






DE	<b>Elektronisches Zeitrelais</b> Originalbetriebsanleitung	EL	<b>Ηλεκτρονικός ηλεκτρονόμος</b> Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	PL	<b>Elektroniczny przekaźnik czasowy</b> Originalna instrukcja obsługi
EN	<b>Electronic timing relay</b> Original Operating Instructions	ET	<b>Elektrooniline ajarelee</b> Originaal kasutusjuhend	RO	<b>Releu electronic temporizat</b> Manual de utilizare original
FR	<b>Relais temporisé électronique</b> Instructions de service originales	FI	<b>Elektroninen aikarele</b> Alkuperäinen käyttöohje	SK	<b>Elektronické časové relé</b> Originálny návod na použitie
ES	<b>Relé de tiempo electrónico</b> Instructivo original	HR	<b>Elektronički vremenski relej</b> Originalne upute za upotrebu	SL	<b>Elektronski časovni rele</b> Originalna navodila za uporabo
IT	<b>Relè temporizzatore elettronico</b> Istruzioni operative originali	HU	<b>Elektronikus időrelé</b> Eredeti üzemeltetési útmutató	SV	<b>Elektroniskt tidsrelä</b> Originalbruksanvisning
PT	<b>Relé temporizador eletrónico</b> Instruções de Serviço Originais	LT	<b>Elektroninė laiko relė</b> Originali eksploatacijos instrukcija	TR	<b>Elektronik zaman rölesi</b> Orijinal işletme kılavuzunun tercümesi
BG	<b>Електронно реле за време</b> Оригинално ръководство за употреба	LV	<b>Elektroniskais laika relējs</b> Oriģinālā ekspluatācijas instrukcija	PY	<b>Электронное реле времени</b> Оригинальное руководство по эксплуатации
CS	<b>Elektronické časové relé</b> Originální návod k obsluze	NL	<b>Elektronisch tijdrelais</b> Originele handleiding	中文	<b>电子式时间继电器</b> 原始操作说明
DA	<b>Elektronisk tidsrelæ</b> Original brugsanvisning				



 SD 0,6 x 3,5 / SDK PZ0	0,4 ... 0,5 Nm 3,5 ... 4,4 lb.in
	1 x (0,2 ... 2,5) mm <sup>2</sup>
	1 x (0,2 ... 1,5) mm <sup>2</sup>
	1 x (0,25 ... 1,5) mm <sup>2</sup>
<b>AWG</b>	1 x 24 to 14

SIEMENS AG






















Technical Support <https://support.industry.siemens.com>

Support Request <https://support.industry.siemens.com/My/ww/en/requests>



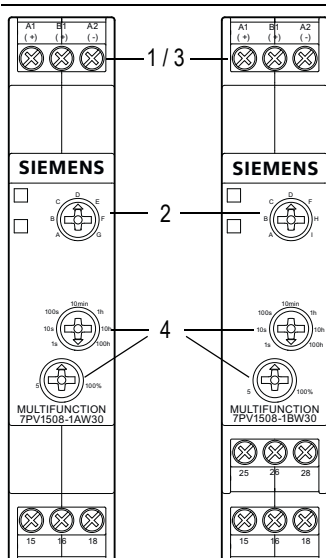
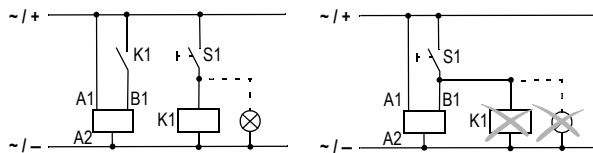
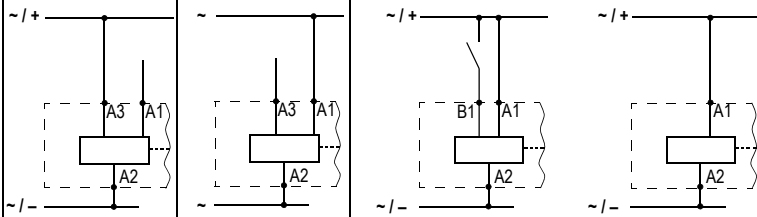
[www.siemens.com/sirius/support](http://www.siemens.com/sirius/support)



DE		<b>GEFAHR</b>	<b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b> Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.
EN		<b>DANGER</b>	<b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b> Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device may only be carried out by an authorized electrician.
FR		<b>DANGER</b>	<b>Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.
ES		<b>PELIGRO</b>	<b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b> Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado.
IT		<b>PERICOLO</b>	<b>Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi.</b> Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solo da elettricisti autorizzati.
PT		<b>PERIGO</b>	<b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b> Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados por electricistas autorizados.
BG		<b>ОПАСНОСТ</b>	<b>Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди.</b> Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът и техническото обслужване на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
CS		<b>NEBEZPEČÍ</b>	<b>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu.</b> Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbářské práce smí na tomto přístroji provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
DA		<b>FARE</b>	<b>Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser.</b> Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
EL		<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>	<b>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος θανάτου ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.</b> Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώνετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
ET		<b>OHT</b>	<b>Ohtlik pinge. Eluohut või tõsiste vigastuste oht.</b> Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Seadme paigaldus- ja hooldustööid võib teha ainult atesteeritud elektrik.
FI		<b>VAARA</b>	<b>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisaara tai hengenvaara.</b> Laitte ja laitteisto on kytkettävä jännitteettömiksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähkötekniikko.
HR		<b>OPASNOST</b>	<b>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda.</b> Prije početka radova isključite napajanje postrojenja i uređaja. Radove instalacije i održavanja na uređaju smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
HU		<b>VESZÉLY</b>	<b>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély.</b> A munkák megkezdése előtt végezze el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatokat kizárólag megfelelő felhatalmazással rendelkező villamosági szakember végezheti.
LT		<b>PAVOJUS</b>	<b>Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus.</b> Prieš darbų pradžią atjunkite sistemos ir prietaiso įtampą. Šio įrenginio įrengimo ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam elektrikui.
LV		<b>BĪSTAMI</b>	<b>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks.</b> Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehniskās apkopes darbus drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektrikis.
NL		<b>GEVAAR</b>	<b>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel.</b> Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel mogen enkel door een geautoriseerde electricien uitgevoerd worden.
PL		<b>NIEBEZPIECZENSTWO</b>	<b>Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń.</b> Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy urządzenie i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu może przeprowadzać wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
RO		<b>PERICOL</b>	<b>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave.</b> Înainte de începerea lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere pentru acest dispozitiv pot fi efectuate doar de către un electrician autorizat.
SK		<b>NEBEZPEČENSTVO</b>	<b>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení.</b> Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Inštaláčnė a údržbárske práce na tomto prístroji môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		<b>NEVARNOST</b>	<b>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb.</b> Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Inštalacijska in vzdrževalna dela na tej napravi sme izvesti samo pooblaščen električar.
SV		<b>FARA</b>	<b>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador.</b> Koppla anläggningen och apparaten späningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
TR		<b>TEHLİKE</b>	<b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi.</b> Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
PY		<b>ОПАСНОСТЬ</b>	<b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.</b> Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике.
中文		<b>危險</b>	<b>危險电压。将导致死亡或严重的人身伤害。</b> 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源。该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的 电工完成。



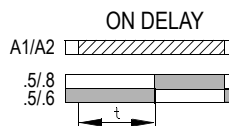
Power $U_s$ :	A3 / A2	A1 / A2	A1 (B1) / A2
7PV15...Q30	AC/DC 24 V	AC 100 ... 127 V	—
7PV15...P30	AC/DC 24 V	AC 200 ... 240 V	—
7PV15...W30	—	—	AC/DC 12 ... 240 V
7PV15...J30	—	—	AC/DC 90 ... 127 V
7PV15...N30	—	—	AC/DC 180 ... 240 V



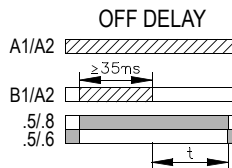
### SETTING STEPS

1	Power OFF
2	
3	Power ON
4	

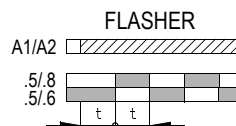
### 7PV151. 7PV150. Fct. A



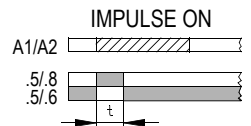
### 7PV153. 7PV150. Fct. B



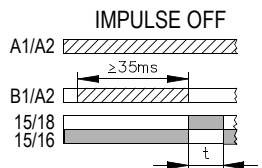
### 7PV150. Fct. C



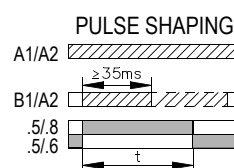
### 7PV150. Fct. D



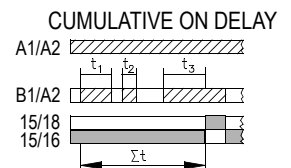
### 7PV150.-1A. Fct. E



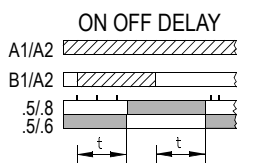
### 7PV150. Fct. F



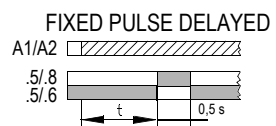
### 7PV150.-1A. Fct. G



### 7PV150.-1B. Fct. H

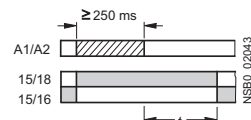


### 7PV150.-1B. Fct. I



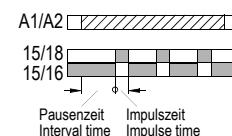
### 7PV1540-1AW30

#### OFF DELAY WITHOUT AUX VOLTAGE



### 7PV1558.-1A.

#### CLOCK PULSE



### 7PV1578.-1B.

#### STAR/DELTA

